

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ»

Кафедра №63

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель направления

проф., д.т.н., проф.

(должность, уч. степень, звание)

А.Л. Ронжин

(инициалы, фамилия)

«27» мая 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык»

(Название дисциплины)

Код направления	15.06.01
Наименование направления/специальности	Машиностроение
Наименование направленности	Роботы, механотроника и робототехнические системы
Форма обучения	заочная

Санкт-Петербург 2019г.

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил(а)

доц., к.ф.н.

должность, уч. степень, звание

15.05.2019 г.

Е.Ю. Дубинина

(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«15» мая 2019 г, протокол № 7

Заведующий кафедрой № 63

доц., к.фил.н., доц.

должность, уч. степень, звание

15.05.2019 г.

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Ответственный за ОП 15.06.01(01)

доц., к.т.н., доц.

должность, уч. степень, звание

15.05.2019 г.

С.В. Солёный

(инициалы, фамилия)

Заместитель директора института (декана факультета) № 3 по методической работе

доц., к.т.н., доц.

должность, уч. степень, звание

15.05.2019 г.

М.В. Бураков

(инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык» входит в базовую часть образовательной программы подготовки обучающихся по направлению 15.06.01 «Машиностроение» направленность «Роботы, мехатроника и робототехнические системы». Дисциплина реализуется кафедрой №63.

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника

универсальных компетенций:

УК-3 «готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач»,

УК-4 «готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках»;

общепрофессиональных компетенций:

ОПК-3 «способность формировать и аргументировано представлять научные гипотезы»,

ОПК-6 «способность профессионально излагать результаты своих исследований и представлять их в виде научных публикаций, информационно-аналитических материалов и презентаций»,

ОПК-7 «способность создавать и редактировать тексты научно-технического содержания, владеть иностранным языком при работе с научной литературой»,

ОПК-8 «готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования».

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с формированием зрелой гражданской личности, обладающей системой ценностей, взглядов, представлений и установок, отражающих общие концепты российской культуры, и отвечающей вызовам современного общества в условиях конкуренции на рынке труда.

В рамках указанной общей цели приоритетными являются такие качества как: способность эффективно осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях, конкурентоспособность, стремление к самосовершенствованию в постоянно меняющемся многоязычном и поликультурном мире, мобильность и гибкость в решении задач производственного и научного плана, потребность в самообразовании.

Основная задача курса – научить будущего специалиста пользоваться литературой по специальности на иностранном языке и заложить в ходе обучения чтению основы для перехода к развитию навыков устной речи по специальности.

Конечная цель обучения состоит в формировании **коммуникативной компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетенция включает коммуникативные умения в говорении, аудировании, чтении и письме, а также умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *практические занятия и самостоятельная работа студента*.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

Язык обучения по дисциплине «русский».

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Основная цель обучения предполагает реализацию следующего комплекса задач:

- а) приобретение фундаментальных знаний;
- б) достижение требуемого уровня речевой компетенции;
- в) выработка профессиональных навыков и умений

Основная задача курса – научить будущего специалиста пользоваться литературой по специальности на иностранном языке и заложить в ходе обучения чтению основы для перехода к развитию навыков устной речи по специальности.

Конечная цель обучения состоит в формировании **коммуникативной компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетенция включает коммуникативные умения в говорении, аудировании, чтении и письме, а также умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения.

1) Умение свободно читать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке, предполагающее овладение такими подвидами чтения, как просмотровое, ознакомительное и изучающее, совершенствование навыков беглого чтения вслух и быстрого (ускоренного) чтения про себя, а также чтения с использованием словаря. Зрелое чтение предусматривает умение вычленять опорные смысловые блоки, находить логические связи.

2) Умение оформлять извлеченную информацию в удобную для практического использования форму в виде переводов (устных и письменных) с иностранного языка на родной, аннотаций, рефератов. При этом перевод рассматривается как наиболее эффективный способ контроля точности понимания. Для формирования профессиональных навыков перевода необходимо знание особенностей функционирования научного стиля в родном и изучаемом иностранном языке, умение различать дословный, пословный и адекватный перевод, иметь полные, систематизированные знания по грамматике родного и иностранного языков. При обобщении и систематизации того грамматического материала, знание которого особенно необходимо для чтения, перевода, аннотирования и реферирования, первоочередное внимание должно уделяться явлениям, представляющим особенности научного стиля изучаемого иностранного языка, а именно:

- сложным синтаксическим конструкциям
- оборотам на основе неличных форм глагола
- средствам выражения подлежащего и сказуемого
- пассивным конструкциям
- союзному и бессоюзному подчинению
- явлениям языковой экономии и другим.

3) Аннотирование и реферирование специальной литературы используется как прием, предусматривающий умение определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, выделять общую мысль для положений, объединенных в одну группу и т.д., умение составлять план и конспект к прочитанному, а также доклад или сообщение (письменное или устное) по теме исследования и в связи с вопросами, рассматриваемыми в данном материале. При этом аспирант (соискатель) должен владеть навыками составления описательной и реферативной аннотаций, рефератов-

конспектов, рефератов-резюме, обзорных рефератов, знать и понимать их сущность и назначение. Письмо рассматривается как средство активизации усвоенного языкового материала, т.е. как вспомогательное средство.

4) Умение вести беседу, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя), а также на общественно-политические, социальные и бытовые темы. Основное внимание следует уделять умению самостоятельно строить естественно-мотивированные подготовленные и неподготовленные высказывания в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений в диалогической и монологической речи. Кроме того, аспирант (соискатель) должен продемонстрировать знание психологических, страноведческих и социальных факторов, необходимых для осуществления устной информационной деятельности.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП

В результате освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

УК-3 «готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач»:

знать - иностранный язык в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников

уметь - работать с оригинальной, в том числе со специальной и страноведческой литературой, обзорами, технической документацией по организации производства, новым технологиям, модификации существующих технологий, технического оборудования, с эксплуатационными характеристиками, описаниями экспериментов, научными статьями

владеть навыками - письменного аргументированного изложения собственной точки зрения; навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики; практического анализа логики различного рода рассуждений

иметь опыт деятельности - самостоятельного анализа социально-политической и научной и специальной литературы; планирования и осуществления деятельности с учетом результатов этого анализа.;

УК-4 «готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках»:

знать - традиционные и современные проблемы и методы исследования; вопросы логической и методологической культуры научного исследования;

уметь - совершенствовать и развивать свой интеллектуальный уровень, повышать педагогическое мастерство и развивать навыки межкультурной коммуникации; самостоятельно использовать современные компьютерные технологии для решения научно-исследовательских и педагогических задач профессиональной деятельности;

владеть - методами логического анализа различного рода суждений, навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссий и полемики; способностью использовать теоретические знания в практической деятельности, современной терминологией, концептуальным аппаратом современного научного исследования

иметь опыт деятельности - реферирования и аннотирования научной литературы (в том числе на иностранном языке), навыки научного редактирования.

ОПК-3 «способность формировать и аргументировано представлять научные гипотезы»:

уметь - понимать устную (монологическую, диалогическую) речь в пределах профессиональной тематики
 владеть навыками – ведения научно-исследовательской работы в избранной профессиональной деятельности
 иметь опыт деятельности – целенаправленного и активного использования возможностей информационных технологий как важнейшего средства формирования профессиональной компетенции в области делового общения современного специалиста (работа с поисковыми сайтами, страницами зарубежных вузов и профессиональных сообществ, электронными энциклопедиями и др., пользование электронной почтой на иностранном языке).

ОПК-6 «способность профессионально излагать результаты своих исследований и представлять их в виде научных публикаций, информационно-аналитических материалов и презентаций»:

знать – основные направления научного исследования в избранной области
 уметь – использовать знания о специфических лексико-грамматических и стилистических явлениях иностранного языка в своей практической работе с научным текстом
 владеть навыками - чтения литературы, способностью к поиску, анализу и восприятию специальной информации
 иметь опыт деятельности – введения научного исследования и использования информационно-коммуникационных технологий.

ОПК-7 «способность создавать и редактировать тексты научно-технического содержания, владеть иностранным языком при работе с научной литературой»:

знать – о зарубежном опыте в избранной сфере профессиональной деятельности, используя материалы публикаций на иностранном языке, монографии, бюллетени, проспекты и другие источники информации
 уметь – подготавливать устные и письменные научные доклады, составлять тезисы, аннотации, рефераты, устанавливать профессиональные контакты, редактировать тексты научно-технического содержания
 владеть навыками - коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке
 иметь опыт деятельности – участия в проектной деятельности, в организации и проведении учебной и научно-исследовательской работы (доклады и выступления на конференции, оформление заявок на гранты и стажировки по программам академической мобильности и др.), создания и редактирования научно-технических текстов;

ОПК-8 «готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования»:

знать – системный и функциональный подходы к языку как к адаптивной системе
 уметь – изучать функции языковых элементов в их взаимодействии с условиями и задачами общения
 владеть навыками – подачи программного материала
 иметь опыт деятельности - самостоятельной работы с оригинальными научными источниками на иностранном языке, анализа и выявления типологически важных структурных особенностей изучаемого языка (в фонетике, лексике, грамматике и т.п.);

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина базируется на знаниях, приобретенных аспирантами и соискателями в вузе.

Компетенции, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное, так и прикладное значение, и могут использоваться при изучении других дисциплин и при подготовке научно-квалификационной работы.

Достигнутый уровень освоения содержания дисциплины является базовым для дальнейшего изучения иностранного языка.

3. Объем дисциплины в ЗЕ/академ. час

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 1

Таблица 1 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам	
		№1	№2
1	2	3	4
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/(час)	3/ 108	1/ 36	2/ 72
<i>Аудиторные занятия</i> , всего час., <i>В том числе</i>	8	4	4
лекции (Л), (час)			
Практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	8	4	4
лабораторные работы (ЛР), (час)			
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)			
Экзамен, (час)	9		9
<i>Самостоятельная работа</i> , всего (час)	91	32	59
Вид промежуточного контроля: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.,Экз.**)	Зачет, Экз.**	Зачет	Экз.**

Примечание: ** кандидатский экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий

Разделы и темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 2.

Таблица 2. – Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 1					
Раздел 1. Формальные признаки предложения. Страдательный залог.		2			18

Неличные формы глагола.					
Раздел 2. Лексические особенности научного стиля.		2			14
Итого в семестре:		4			32
Семестр 2					
Раздел 1. Модальность как выражение авторского отношения к высказыванию. Эмфаза и инверсия как языковые средства создания различных логических суждений.		2			30
Раздел 2 Стилистические особенности научного текста.		2			29
Итого в семестре:		4			59
Итого:	0	8	0	0	91

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 3.

Таблица 3 - Содержание разделов и тем лекционных занятий

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 4.

Таблица 4 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 1				
1	Раздел 1. Формальные признаки предложения. Страдательный залог. Неличные формы глагола.	Дискуссия Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод)	2	1
2	Раздел 2. Лексические особенности научного стиля.	Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод) Мозговой штурм	2	2
Семестр 2				

1	Раздел 1. Модальность как выражение авторского отношения к высказыванию. Эмфаза и инверсия как языковые средства создания различных логических суждений.	Мозговой штурм Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод)	2	1
2	Раздел 2 Стилистические особенности научного текста.	Мозговой штурм Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод)	2	2
Всего:			8	

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено			
Всего:			

4.5. Курсовое проектирование (работа)

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час	Семестр 2, час
1	2	3	4
Самостоятельная работа, всего	91	32	59
изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	25	8	15
курсовое проектирование (КП, КР)			
расчетно-графические задания (РГЗ)			
выполнение реферата (Р)			

Подготовка к текущему контролю (ТК)	30	10	15
домашнее задание (ДЗ)	36	14	29
контрольные работы заочников (КРЗ)			

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 8-10.

6. Перечень основной и дополнительной литературы

6.1. Основная литература

Перечень основной литературы приведен в таблице 7.

Таблица 7 – Перечень основной литературы

Шифр	Библиографическая ссылка / URL адрес	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
8=20(075) К93 8А	Learn to Read Science = Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие/ Н. И. Шахова, В. Г. Рейнгольд, В. И. Салистра и др.; Ред. Е. Э. Бреховских. - 6-е изд., испр. - М.: Флинта: Наука, 2005. - 360 с.: табл. - Загл. обл.: Курс английского языка для аспирантов и научных сотрудников. -ISBN 5-89349-572-1 (Флинта). - ISBN 5-02-032583-X (Наука)	СО(197), ФО(3), ГС(99)
8=20 Ф91 8А	Фролькис, Э. Д. Учись извлекать информацию при чтении = Learning to read for information: учебное пособие/ Э. Д.Фролькис; Ред. Е. О.Казей; РАН. Каф. иностр. яз. - М.: Академический проект, 2000. - 95 с. - ISBN5-7331-0219-5	СО(65), ФО(3), ЧЗ(2)
8=20 Т78 8А	Труевцева, О. Н. Грамматика английского языка: Программированный курс : Пособие для самостоятельной работы с контрольными заданиями и упражнениями/ О. Н. Труевцева, О. В. Гугелева; Ред. Е. А. Рейман; РАН. С.-Петерб. каф. иностр. яз.. - СПб.: Наука, 2000. - 231 с.: табл. - ISBN 5-02-028301-0: 81.00 р. Приложение: Грамматика английского языка. - СПб.: Наука, 2000. - 48 с.	ФО(3), ЛС(12), ЧЗ(1), СО(36)
811.11 И 23 8Ф	Иванченко, А. И. Французский язык: Повседневное общение. Практика	ЛС (3) ГС (20)

	устной речи [Электронный ресурс]/ А. И. Иванченко. - 4-е изд., перераб. и доп.. - Электрон. текстовые дан.. - СПб.: КАРО, 2010. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM): зв.. - Систем. требовани: CD-ROM. - ISBN 978-5- 9925-06136	
--	--	--

6.2. Дополнительная литература

Перечень дополнительной литературы приведен в таблице 8.

Таблица 8 – Перечень дополнительной литературы

Шифр	Библиографическая ссылка/ URL адрес	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
811.11 И 23 8Ф	Иванченко, А. И. Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений, комментарии, ключи : [учебное пособие]/ А. И. Иванченко. - СПб.: КАРО, 2010. - 316 с.. - Библиогр.: с. 317. - Алф. указ.: с. 211. - На с. 171 : Грамматический справочник. - ISBN 978-5-9925-0090-5	ФО(1), ЛС(8), ЛСЧЗ(1)
4И(Англ.) С50	Смирнова, Л. Н.. Курс английского языка для научных работников: учебное пособие/ Л. Н. Смирнова; АН СССР. Каф. иностр. яз.. - Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 2001. - 331 с.	

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети ИНТЕРНЕТ, необходимых для освоения дисциплины

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети ИНТЕРНЕТ, необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
ИНТЕРНЕТ, необходимых для освоения дисциплины

www.bbcworldservice.com/learningenglish www.bbc.co.uk www.distancestudies.com www.reward-net.com www.EnglishWebGuide.com www.englishjet.com www.peakenglish.com http:// www.alleng.ru/english/ http://www.slovari.ru/	Справочные сайты
www.dictionary.cambridge.org http://www.thesaurus.com/ http://www.wordmyth.net/ http://www2.echo.lu/edic	Электронные словари
www.stufen.de www.deutsch-als-fremdsprache.de/	В помощь изучающим немецкий язык

http://www.languages-study.com/deutsch-links.html http://www.multikulti.ru/German/info/ http://www.saunalahti.fi/~michi1/uebungen/wbadj1.htm Deutsch lernen Grammaniktafel http://youtu.be/EZqFfNNsCf4 http://www.adlingva.ru/deutch-ucheb http://www.deutschlern.net/ http://www.daf-portal.de/uebungen/index.php?viewCat=2 http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/xg/xg01_01.htm http://www.deutsch-perfekt.com/audio/lesen-hoeren http://www.stufen.de/ http://www.deutschesprache.ru/ http://www.deutsch-uni.com.ru/themen http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/grammatik.php http://www.lingvotutor.ru/topiki-po-nemeckomu-yazyku-na-temu-deutschland http://www.hueber.de/shared/uebungen/schritte/lerner/uebungen/	
Apprendre le français: www.tv5.fr StudyFrench.ru Civilisation français www.cortland.edu/flteach/civ www.yahoo.fr www.orange.fr http://www.elysee.fr/junior www.assemblee-nationale.fr www.service-public.fr http://www.ifspb.com/ http://phonetique.free.fr/ http://fr.prolingvo.info/french/ecouter/radio-online.php http://www.rfi.fr/	В помощь изучающим французский язык

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.1. Перечень программного обеспечения

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10 – Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11 – Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Состав материально-технической базы представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория общего назначения	
2	Мультимедийная аудитория	

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

10.1. Состав фонда оценочных средств приведен в таблице 13

Таблица 13 - Состав фонда оценочных средств для промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Примерный перечень оценочных средств
Экзамен**	Список вопросов к экзамену; Задачи.
Зачет	Список вопросов.

Примечание: ** кандидатский экзамен

10.2. Перечень компетенций, относящихся к дисциплине, и этапы их формирования в процессе освоения образовательной программы приведены в таблице 14.

Таблица 14 – Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Номер семестра	Этапы формирования компетенций по дисциплинам/практикам в процессе освоения ОП
УК-3 «готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач»	
1	Иностранный язык
2	Иностранный язык
2	Инструменты управления инновационной деятельностью
4	
УК-4 «готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках»	
1	Иностранный язык
2	Иностранный язык
2	Инструменты управления инновационной деятельностью
ОПК-3 «способность формировать и аргументировано представлять научные гипотезы»	
1	Иностранный язык
1	История и философия науки
2	Иностранный язык
2	История и философия науки
6	
ОПК-6 «способность профессионально излагать результаты своих исследований и представлять их в виде научных публикаций, информационно-аналитических материалов и презентаций»	
1	Педагогика высшего образования
1	Организация диссертационных исследований
1	Иностранный язык

2	Иностранный язык
2	Педагогика высшего образования
10	
ОПК-7 «способность создавать и редактировать тексты научно-технического содержания, владеть иностранным языком при работе с научной литературой»	
1	Педагогика высшего образования
1	Организация диссертационных исследований
1	Иностранный язык
2	Иностранный язык
2	Педагогика высшего образования
9	
ОПК-8 «готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования»	
1	Иностранный язык
1	Педагогика высшего образования
2	Иностранный язык
2	Педагогика высшего образования
2	

10.3. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) у обучающихся компетенций применяется шкала модульно–рейтинговой системы университета. В таблице 15 представлена 100–балльная и 4–балльная шкалы для оценки сформированности компетенций.

Таблица 15 –Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции		Характеристика сформированных компетенций
100-балльная шкала	4-балльная шкала	
$85 \leq K \leq 100$	«отлично» «зачтено»	- обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; - уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; - опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; - умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; - делает выводы и обобщения; - свободно владеет системой специализированных понятий.
$70 \leq K \leq 84$	«хорошо» «зачтено»	- обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; - не допускает существенных неточностей; - увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; - аргументирует научные положения; - делает выводы и обобщения; - владеет системой специализированных понятий.
$55 \leq K \leq 69$	«удовлетворительно» «зачтено»	- обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; - допускает несущественные ошибки и неточности; - испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; - слабо аргументирует научные положения; - затрудняется в формулировании выводов и обобщений; - частично владеет системой специализированных понятий.

$K \leq 54$	«неудовлетворительно» «не зачтено»	- обучающийся не усвоил значительной части программного материала; - допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; - испытывает трудности в практическом применении знаний; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует выводов и обобщений.
-------------	---------------------------------------	---

10.4. Типовые контрольные задания или иные материалы:

1. Вопросы (задачи) для экзамена (таблица 16)

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена
1	Изучающее чтение текста по направлению/ специальности объемом до 60.000 печ.зн. и изложение его содержания в форме расширенного резюме.
2	Просмотровое чтение текста по проблематике научного исследования объемом 5.000 -7.000 печ.зн. и краткий пересказ его на языке оригинала.
3	Устное сообщение и беседа по теме научного исследования.

2. Вопросы (задачи) для зачета / дифференцированного зачета (таблица 17)

Таблица 17 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифференцированного зачета
1	<u>I. Формальные признаки как способ идентификации и перевода грамматических форм и языковых явлений</u> 1. Использование формализованного описания грамматических структур в виде моделей, представляющих эти структуры как набор обязательных и факультативных компонентов, как способ рационального изучения грамматического материала. 2. Использование внутриязыковых трансформаций для раскрытия смысла структуры и смысловых связей в ней. 3. Анализ формы слова и его минимального контекста с целью раскрытия смысла лексических единиц. Выбор русских эквивалентов. 4. Чтение и перевод как два самостоятельных вида речевой деятельности, происходящие последовательно. 5. Перевод как этап, завершающий процесс анализа структуры высказывания и/или предложения. 6. Учет логической структуры высказывания и взаимосвязь логики и грамматики в процессе чтения и перевода. 7. Три уровня/ этапа анализа: а) уровень слова, словосочетания или структуры; б) уровень предложения, на котором устанавливается связь логической и грамматической структуры высказывания; в) уровень текста, на котором анализируются средства, используемые для объединения отдельных высказываний в единое смысловое целое. 8. Соотношение между языковыми средствами иностранного и русского языков. 9. Предложение и текст как коммуникативная единица. 10. Частотность грамматического явления в научном тексте (на конкретном примере).
2	<u>II. Анализ текста по специальности с использование формальных моделей и</u>

	<u>формализованных принципов.</u>
--	--

3. Темы и задание для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта (таблица 18)

Таблица 18 – Примерный перечень тем для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта

№ п/п	Примерный перечень тем для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта
	Учебным планом не предусмотрено

4. Вопросы для проведения промежуточной аттестации при тестировании (таблица 19)

Таблица 19 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов

5. Контрольные и практические задачи / задания по дисциплине (таблица 20)

Таблица 20 – Примерный перечень контрольных и практических задач / заданий

№ п/п	Примерный перечень контрольных и практических задач / заданий
1	Понятие о словах – маркерах: • местоимение: личные, указательные местоимения; • числительные в функции слов – маркеров; • словообразование: префиксы, корень, суффиксы; • отрицательные и положительные префиксы, обозначающие локализацию, время, порядок, количество.
2	Умение вести разговор с собеседником об устройстве приборов, блоков и т.п.: • умение задавать вопросы об устройстве приборов; • умение отвечать на вопросы об устройстве приборов, блоков и т.д. • умение сообщить общую характеристику разных видов устройств, приборов; • умение обсудить общую характеристику разных видов устройств, приборов с собеседником; • умение сообщить о назначении (функциях) разных видов устройств и приборов.
3	Умение сообщить о различных видах и способах передачи информации: • умение обсудить преимущества и недостатки способов и средств передачи информации; • умение доказать преимущества и недостатки работы схемы, системы, прибора; • умение объяснить принцип действия прибора; • умение объяснить функции и принцип действия отдельных элементов системы.
4	Умение использовать основные способы поиска профессиональной иноязычной информации: • умение различать основные типы справочно-библиографических материалов (библиографическое описание, аннотация, реферат); • умение пользоваться основными приемами аналитико-синтетической

	переработки информации, смысловой анализ текста по абзацам, вычленение единиц информации и составление плана реферируемого документа, определение и формулирование главной мысли документа; • умение пользоваться приемами компрессирования содержания (формулирования главной мысли реферируемого материала без учета формы выражения оригинала)
5	Способы сравнения: • степени сравнения наречий и прилагательных (односложные и многосложные); • способы выражения аналогичности величин; • способы выражения неравенства величин; • выражение высшей степени; • выражение параллельного изменения.
6	Грамматика: • объяснение и определение в техническом тексте; • наиболее частотные слова и выражения, используемые при объяснении и дефинициях; • распознавание различных придаточных предложений, вводимых одинаковыми союзами и союзными словами; • перевод бессоюзных придаточных предложений; • пунктуация и перевод; • атрибутивная группа существительных, способы выделения группы и способы перевода
7	Автоматизированный перевод; использование компьютерных словарей при переводе литературы по профессиональной тематике: преимущества и недостатки
8	Беседа о преимуществах и недостатках развития направлений науки и техники
9	Выражение уверенности и предположений в тексте: • средства выражения убежденности, вероятности, возможности, невероятности, невозможности
10	Деловая переписка по различным профессиональным проблемам: документы, приказы, рекламации: • умение устроиться на работу: собеседование, резюме, письмо о трудоустройстве; • оформление документации; запросы и ответы; • распоряжения и приказы, рекламации и ответы

10.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и / или опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в Положениях «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Целью дисциплины является овладение орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого иностранного языка с учетом развития общей и коммуникативной компетенций (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности.

В области воспитания личности целью подготовки по данной дисциплине является формирование социально-личностных и общекультурных компетенций, таких качеств, как

целеустремленность, организованность, трудолюбие, ответственность, гражданственность, коммуникативность, толерантность и др.

Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающемуся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Функции практических занятий:

- познавательная;
- развивающая;
- воспитательная.

По характеру выполняемых обучающимся заданий по практическим занятиям подразделяются на:

- ознакомительные, проводимые с целью закрепления и конкретизации изученного теоретического материала;
- аналитические, ставящие своей целью получение новой информации на основе формализованных методов;
- творческие, связанные с получением новой информации путем самостоятельно выбранных подходов к решению задач.

Формы организации практических занятий определяются в соответствии со специфическими особенностями учебной дисциплины и целями обучения. Они могут проводиться:

- в интерактивной форме (занятия по моделированию реальных условий, деловая учебная игра, мозговой штурм, групповые дискуссии);
- в не интерактивной форме (выполнение упражнений, решение ситуационных задач и другое).

Методика проведения практического занятия может быть различной, при этом важно достижение общей цели дисциплины.

Требования к проведению практических занятий

Тематическое содержание практических занятий отражено в рабочей учебной программе дисциплины.

Структурно практические занятия, как правило, состоят из нескольких этапов:

- подготовительного, включающего проверку готовности студентов и объяснение преподавателем порядка проведения предстоящего занятия;
- основного, в течение которого осуществляется практическая деятельность студентов по решению задач или выполнению упражнений и т. д.
- заключительного, на котором преподаватель подводит итоги занятия, дает задания для самостоятельной работы, проводит текущий контроль в различных формах.
- Критериями оценки качества проведения практического занятия следует считать следующие:
- ярко выраженная целенаправленность, определяемая постановкой проблемы, стремлением связать теоретический материал с практикой, выделением главных вопросов, связанных с профилирующими дисциплинами, знакомством с последними достижениями науки по предмету;
- профессиональные и педагогические способности преподавателя – пояснения и заключения преподавателя квалифицированные, убедительные обогащающие знания студентов, содержащие теоретические обобщения.

Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;
- <http://lms.guap.ru/course/view.php>

Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

- экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период

экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

– зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

– дифференцированный зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся при изучении дисциплины, при выполнении курсовых проектов, курсовых работ, научно-исследовательских работ и прохождении практик с аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой